



DOLCE & GABBANA

MANUALE D'USO
INSTRUCTION MANUAL

MANUALE D'USO
MONTALATTE

IT

USER MANUAL
MILK FROTHER

EN

MANUEL DE L'UTILISATEUR
CHOCOLATIÈRE

FR

GEBRAUCHSANLEITUNG
MILCHAUFSCHÄUMER

DE

GEBRUIKSAANWIJZING
MELKOPSCHUIMER

NL

MANUAL DE USO
ESPUMADOR DE LECHE

ES

MANUAL DE USO
ESPUMADOR DE LEITE

PT

BRUKSANVISNING
MJÖLKSUMMARE

SV

РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ
ВСПЕНИВАТЕЛЫ МОЛОКА

RU

BRUGSANVISNING
MÆLKESKUMMER

DA

INSTRUKCJA OBSŁUGI
SPIENIACZ DO MLEKA

PL

KÄYTTÖOHJE
MAIDONVAAHDOTIN

FI

BRUKSANVISNING
MELKESKUMMER

NO

كتيب الاستخدام
صانع رغوة الحليب

AR

smeg

**Informazioni importanti per l'utente / Important information for the user
Informations importantes pour l'utilisateur / Wichtige Informationen für den Benutzer
Belangrijke informatie voor de gebruiker / Información importante para el usuario
Informações importantes para o utilizador / Viktig information för användaren
Важная информация для пользователя / Vigtig information til brugeren
Ważne informacje dla użytkownika / Tärkeitä tietoja käyttäjälle
Viktig informasjon for brukere / معلومات هامة للمستخدم**

**⚠ Avvertenze / Instructions / Avertissements / Hinweise / Waarschuwingen / Advertencias /
Advertências / Varningar / Меры предосторожности / Advarsler / Ostrzeżenia / Varoitus /
Advarsler / تحذيرات**

Informazioni generali su questo manuale d'uso, di sicurezza e per lo smaltimento finale / General information on this user manual, on safety and final disposal / Informations générales sur ce manuel d'utilisation, sur la sécurité et sur l'élimination définitive de l'appareil / Allgemeine Informationen zu dieser Gebrauchsanleitung, zur Sicherheit und die endgültige Entsorgung / Algemene informatie over deze handleiding, veiligheidsinstructies en uiteindelijke verwerking / Información general del manual relativa al uso, la seguridad y la eliminación final / Informações gerais sobre este manual do utilizador, segurança e para a eliminação final / Allmän information om denna bruksanvisning, om säkerhet och för slutligt bortskaffande / Общая информация о данном руководстве по эксплуатации, безопасности и окончательной утилизации / Generelle oplysninger om denne betjenings- og sikkerhedsvejledning samt endelig bortskaffelse / Ogólne informacje dotyczące użytkowania, bezpieczeństwa i utylizacji / Käyttöohjeita, turvallisuutta ja käytöstä poistoa koskevat yleis tiedot / Generell informasjon om denne brukerveiledningen, sikkerhet og endelig kassering av produktet / معلومات عامة عن دليل استخدام هذا الجهاز وسلامة استخدامه وكيفية التخلص من الجهاز بشكل نهائي

**📖 Descrizione / Description / Description / Beschreibung / Beschrijving / Descripción / Descrição /
Beskrivning / Описание / Beskrivelse / Opis / Kuvaus / Beskrivelse / الوصف**

Descrizione dell'apparecchio / Appliance description / Description de l'appareil / Beschreibung des Geräts / Omschrijving van het apparaat / Descripción del aparato / Descrição do aparelho / Beskrivning av apparaten / Описание прибора / Beskrivelse af apparatet / Opis urządzenia / Laitteen kuvaus / Beskrivelse av apparatet / وصف الجهاز

**👉 Uso / Use / Utilisation / Gebrauch / Gebruik / Uso / Utilização / Användning / Использование /
Anvendelse / Użytkowanie / Käyttö / Bruk / الاستعمال**

Informazioni sull'uso dell'apparecchio / Information on using your appliance / Informations sur l'utilisation de l'appareil / Informationen zum Gebrauch des Geräts / Informatie over het gebruik van het apparaat / Información sobre el uso del aparato / Informações sobre a utilização do aparelho / Information om användning av apparaten / Информация об использовании прибора / Oplysninger om brug af apparatet / Informacje dotyczące użytkowania urządzenia / Laitteistoa koskevat käyttöohjeet / Informasjon om bruken av apparatet / معلومات عن استخدام الجهاز

**🧹 Pulizia e manutenzione / Cleaning and care / Nettoyage et entretien / Reinigung und Wartung /
Reiniging en onderhoud / Limpieza y mantenimiento / Limpeza e manutenção / Rengöring och
underhåll / Чистка и техническое обслуживание / Rengøring og vedligeholdelse / Czyszczenie i
konserwacja / Puhdistus ja hoito / Rengjøring og vedlikehold / قن اى ص ل و فيظن ت ل ا**

Informazioni per la corretta pulizia e manutenzione dell'apparecchio / Information for proper cleaning and maintenance of the appliance / Informations pour un nettoyage et un entretien corrects de l'appareil / Informationen zur ordnungsgemäßen Reinigung und Wartung des Geräts / Informatie voor de juiste wijze van reiniging en onderhoud van het apparaat / Información sobre la limpieza y el mantenimiento correctos del aparato / Informações para a limpeza e manutenção corretas do aparelho / Information för korrekt rengöring och underhåll av apparaten / Информация по корректной очистке и техобслуживанию прибора / Oplysninger om korrekt rengøring og vedligeholdelse af apparatet / Informacje dotyczące prawidłowego czyszczenia i konserwacji urządzenia / Laitteiston oikeaa puhdistusta ja huoltoa koskevat tiedot / Informasjon for korrekt rengjøring og vedlikehold av apparatet / معلومات لتنظيف وصيانة الجهاز بشكل صحيح

**⚠ Avvertenza di sicurezza / Safety instructions / Consignes de sécurité / Sicherheitshinweise /
Veiligheidswaarschuwingen / Advertencia de seguridad / Advertências de segurança /
Säkerhetsvarning / Предупреждение о безопасности / Sikkerhedsanvisninger / Ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa /
Turvallisuuteen liittyvät varoitukset / Sikkerhetsadvarsler / تحذير السلامة**

**📄 Informazione / Information / Information / Information / Informate / Información / Informaçã
/ Information / Информация / Informacja / Tietoja / Informasjon / معلومات**

**📝 Suggerimento / Advice / Conseil / Empfehlungen / Aanbeveling / Sugerencia / Sugestões / Råd /
Рекомендация / Forslag / Porada / Neuvo / Forslag / اقتراحات**

Gentile cliente, La ringraziamo per aver acquistato un piccolo elettrodomestico della speciale edizione Smeg – Dolce&Gabbana, Blu Mediterraneo. Smeg e Dolce&Gabbana uniscono le proprie anime artistiche, dando vita a una collezione unica, originale Made in Italy, realizzata da Smeg con un'inconfondibile creatività firmata Dolce&Gabbana. Augurandole di apprezzare appieno le funzionalità del Suo elettrodomestico, Le porgiamo i nostri più cordiali saluti.

Dear Customer, Thank you for choosing this special edition Smeg – Dolce&Gabbana, Blu Mediterraneo small domestic appliance. Smeg and Dolce&Gabbana have combined their artistic talents to create a unique collection, made in Italy by Smeg with unmistakable Dolce&Gabbana design touches. We hope you enjoy using your new appliance! Kindest regards.

Cher client, Nous vous remercions d'avoir acheté un petit appareil électroménager de l'édition spéciale Smeg – Dolce&Gabbana, Blu Mediterraneo. Smeg et Dolce&Gabbana associent leurs veines artistiques donnant vie à une collection unique, originale Made in Italy, réalisée par Smeg avec une créativité unique signée Dolce&Gabbana. Nous espérons que vous pourrez apprécier pleinement votre appareil électroménager, nous vous présentons nos salutations les plus cordiales.

Sehr geehrter Kunde, Wir danken Ihnen für den Kauf des kleinen Haushaltsgerätes der Sonderausgabe von Smeg – Dolce&Gabbana, Blu Mediterraneo. Smeg und Dolce&Gabbana vereinen ihren künstlerischen Geist und erschaffen eine einzigartige Kollektion, original Made in Italy, die von Smeg mit der unverwechselbaren Kreativität von Dolce&Gabbana realisiert wird. Wir hoffen, dass Sie Ihr neues Haushaltsgerät voll und ganz schätzen werden, verbleiben wir mit freundlichen Grüßen.

Geachte klant, We danken u dat u heeft gekozen voor een klein huishoudelijk apparaat van de speciale editie Smeg – Dolce&Gabbana, Blu Mediterraneo. Smeg en Dolce&Gabbana combineren hun artistieke geesten met een unieke en originele Made in Italy collectie, geproduceerd door Smeg met de onmiskenbare creativiteit van Dolce&Gabbana. Wij hopen dat u volop zal genieten van de functionele eigenschappen van uw apparaat. Met hoogachting.

Estimado/a cliente, Le agradecemos por haber escogido un pequeño electrodoméstico de la edición especial Smeg – Dolce&Gabbana, Blu Mediterraneo. Smeg y Dolce&Gabbana unen sus espíritus artísticos, dando vida a una colección única, original «Made in Italy», realizada por Smeg con la inconfundible expresividad creativa de Dolce&Gabbana. Deseamos que disfrute al máximo de todas las funciones de su electrodoméstico, le enviamos nuestros saludos más cordiales.

Prezado cliente, Queremos agradecer-lhe pela aquisição de um pequeno eletrodoméstico da edição Smeg – Dolce&Gabbana, Blu Mediterraneo. A Smeg e a Dolce&Gabbana unem as suas almas artísticas para criar uma coleção única, original Made in Italy, realizada pela Smeg com a inconfundível criatividade da Dolce&Gabbana. Esperamos que aprecie plenamente as funcionalidades do seu eletrodoméstico, enviamos-lhe os nossos mais sinceros cumprimentos.

Bäste kund, Tack för att du köpt en liten hushållsapparat ur den speciella kollektionen Smeg - Dolce&Gabbana, Blu Mediterraneo. Smeg och Dolce&Gabbana slår samman sina konstnärssjälar och ger upphov till en unik, originell kollektion Made in Italy, förverkligad av Smeg med Dolce&Gabbanas omisskännliga kreativitet. Vi hoppas att du ska uppskatta din nya hushållsapparats funktionalitet till fulla. Med bästa hälsningar.

Уважаемый клиент! Благодарим за покупку бытового электроприбора специальной линейки Blu Mediterraneo, созданной совместно Smeg и Dolce&Gabbana. Smeg и Dolce&Gabbana объединили творческий потенциал, который подарил жизнь уникальной и оригинальной коллекции Made in Italy производства компании Smeg с печатью неповторимой индивидуальности Dolce&Gabbana. Желаем вам в полной мере и по достоинству оценить все функции вашего бытового электроприбора. Выражаем вам наше глубокое уважение.

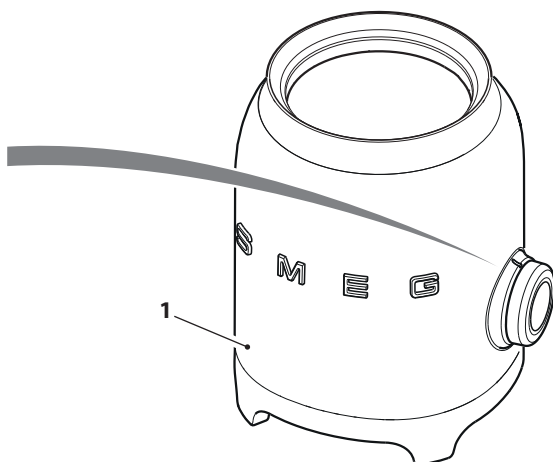
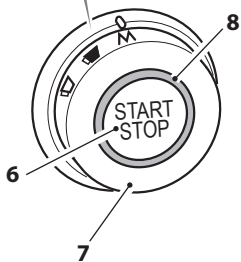
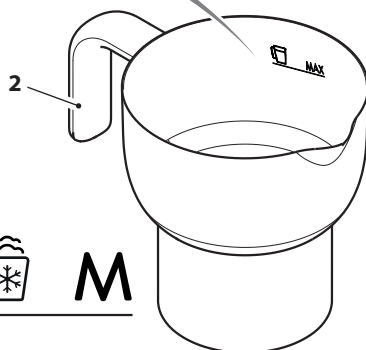
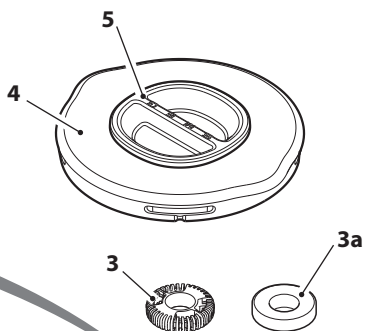
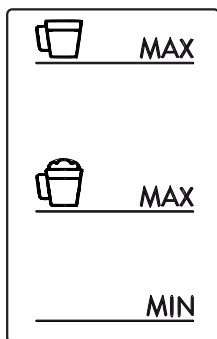
Kære kunde, Vi takker dig for dit køb af et mindre husholdningsapparat fra Smegs specialudgave – Dolce&Gabbana, Blu Mediterraneo. Smeg og Dolce&Gabbana forener deres artistiske sjæle, og skaber en unik og original kollektion, Made in Italy, udført af Smeg med en umiskendelig kreativitet signeret af Dolce&Gabbana. Vi håber, du vil få den fulde glæde af dit husholdningsapparats funktioner. Med venlig hilsen.

Szanowny Kliencie, Dziękujemy za zakup naszego artykułu gospodarstwa domowego ze specjalnej serii Smeg – Dolce&Gabbana, Blu Mediterraneo. Smeg i Dolce&Gabbana połączyły swoje artystyczne dusze, tworząc unikatową kolekcję, Made in Italy, zrealizowaną przez firmę Smeg przy wykorzystaniu niepowtarzalnej kreatywności Dolce&Gabbana. Mamy nadzieję, że będą Państwu mogli w pełni docenić zalety swojego nowego urządzenia. Serdecznie pozdrawiamy.

Arvoisa Asiakas, Kiitämme Sinua pienkodinkoneen hankinnan johdosta, joka kuuluu Smeg – Dolce&Gabbana, Blu Mediterraneo -rajoiittuun mallistoon. Smeg ja Dolce&Gabbana yhdistivät taiteelliset voimansa luomalla ainulaatuisen ja alkuperäisen Made in Italy -tuotevalikoiman, jonka valmistaa Dolce&Gabbanalle tunnusomaisen luovuuden allekirjoittamana. Toivomme, että tulet nauttimaan täysin siemauksin kodinkoneesi toiminnoista. Sydämellisin terveisin.

Kjære kunde, Takk for at du har kjøpt et lite husholdningsapparat fra spesialutgaven Smeg – Dolce&Gabbana, Blu Mediterraneo. Smeg og Dolce&Gabbana har forent sine kunstneriske uttrykk og skapt en unik kolleksjon, original og Made in Italy, utviklet av Smeg med en uforgjennlig kreativitet fra Dolce&Gabbana. Vi håper at du vil sette pris på alle funksjonene til husholdningsapparatet ditt, og sender deg våre beste hilsener.

نشكرك على اختيار هذا الإصدار الخاص من Smeg – Dolce&Gabbana – Blu Mediterraneo. قامت شركتي Smeg – Dolce&Gabbana – Smeg مواهبهما الفنية لإخراج تشكيلة فريدة من نوعها، مصنوعة في إيطاليا بواسطة شركة Smeg وبالمسماة التصميمية الخالية من الأخطاء لشركة Dolce&Gabbana. نأمل أن تستمتع باستخدام هذا الجهاز الجديد! مع أطيب التمنيات



220-240V~ 50/60Hz
500 W

Fig. "1"
Abb.



Avertissements

SÉCURITÉ

Mises en garde fondamentales pour la sécurité.

Puisque l'appareil fonctionne avec du courant électrique, il faut respecter les mises en garde de sécurité suivantes :

- Ne pas toucher la fiche avec les mains mouillées.
- S'assurer que la prise de courant utilisée soit toujours accessible, pour pouvoir décrocher la fiche si nécessaire.
- Ne jamais tirer le câble puisqu'il pourrait s'endommager.
- En cas de panne de l'appareil, ne pas essayer de le réparer.
Éteindre l'appareil, débrancher la fiche de la prise et s'adresse à l'assistance technique.
- En cas de dommages à la fiche ou au câble d'alimentation, les faire remplacer uniquement par l'assistance technique afin de prévenir tout risque.
- Ne pas plonger l'appareil dans l'eau.
- Attention : avant de procéder au nettoyage, débrancher la fiche.
- Ne pas faire pendre le câble d'alimentation depuis le bord de la table ou d'un autre plan ni le faire entrer en contact avec des surfaces chaudes.
- Conserver le matériau d'emballage (sachets en plastique, polystyrol expansé) hors de la portée des enfants.
- Ne pas confier l'utilisation de la machine à toute personne (enfants compris) ayant des capacités psycho-physiques-sensorielles réduites, ou avec une expérience et des connaissances insuffisantes, à moins qu'elle ne soit correctement supervisée

et instruite par une personne responsable de sa sécurité. Surveiller les enfants et s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.

- Ne pas ranger l'appareil au-dessus ou à proximité de cuisinière ou de gaz, ou d'un four chauffé.
- Vérifier qu'aucun objet étranger ne se trouve à l'intérieur de l'appareil.
- Ne pas remplir excessivement la carafe, mais faire toujours référence aux indications de niveau sérigraphié présentes à l'intérieur de la carafe.
Remplir au-delà de la limite signalée peut être dangereux si le lait monté gicle du conteneur.
- Durant le fonctionnement, la carafe se réchauffe. Ne pas toucher les surfaces chaudes et toujours prendre la carafe par la poignée.
- Les porteurs de pacemaker ou de tout autre dispositif similaire doivent s'assurer que le fonctionnement de leurs appareils ne soit modifié par le champ à induction, dont la gamme de fréquences est comprise entre 20 et 50 Hz.
- Le disque de mousse du lait peut être source d'étouffement. Le tenir hors de la portée des enfants.

Branchement de l'appareil

S'assurer que la tension et la fréquence du réseau électrique correspondent à celles indiquées sur la plaque de données au fond de l'appareil.

Brancher l'appareil uniquement à une prise de courant installée dans les règles de l'art et ayant une portée minimale de 10 A et équipée d'une mise à la terre efficace.

En cas d'incompatibilité entre la prise et la fiche de l'appareil, contacter le service d'assistance technique pour procéder à leur remplacement.



Pour les marchés européens uniquement:

- L'utilisation de cet appareil est autorisée aux enfants à partir de 8 ans, uniquement sous supervision ou s'ils sont informés sur comment utiliser l'appareil en toute sécurité, et comprennent les risques encourus.
- Le nettoyage et l'entretien peuvent être effectués par des enfants à partir de 8 ans, à condition qu'ils soient surveillés.
- Tenir l'appareil et son câble hors de la portée des enfants ayant un âge inférieur à 8 ans.
- Les enfants ne doivent pas jouer avec cet appareil.
- Débrancher l'appareil de la prise de courant avant de procéder à toutes les opérations de montage, de démontage et de nettoyage.

Utilisation conforme

Cet appareil est conçu pour chauffer et faire monter le lait, ainsi que pour préparer du chocolat chaud. Ne pas utiliser cet appareil à des fins autres que celles auxquelles il est destiné.

Cet appareil est destiné uniquement à un usage domestique.

Responsabilité du constructeur

Le constructeur décline toute responsabilité pour les dommages subis par des personnes et des choses causées par :

- utilisation de l'appareil différente de celle prévue ;
- non-lecture du manuel d'utilisation ;
- modification même d'une seule pièce de l'appareil ;
- utilisation des pièces détachées non originales ;
- non-respect des mises en garde de sécurité.



Conserver soigneusement ces instructions. Si l'appareil devait être cédé à d'autres personnes, leur remettre également ces instructions d'utilisation.

MISE AU REBUT

Les appareils électriques ne doivent pas être éliminés avec les déchets domestiques.



Les appareils qui comprennent ce symbole sont sujets à la Directive européenne 2012/19/UE. Tous les appareils électriques et électroniques usés doivent être éliminés séparément des déchets domestiques, en les remettant dans les centres appropriés prévus par l'État. En éliminant correctement l'appareil hors d'usage, les dommages à l'environnement et les risques pour la santé des personnes sont évités. Pour obtenir plus d'informations sur l'élimination de l'appareil hors d'usage, s'adresser à l'administration communale, au bureau d'élimination et au magasin où l'appareil a été acheté.



Description / Montage

DESCRIPTION DE L'APPAREIL (Fig.1)

- 1 Base moteur
- 2 Carafe
- 3 Fouet dentelé (pour faire monter le lait ou le chocolat)
- 3a Fouet lisse (pour fonction avec lait chaud)
- 4 Couvercle
- 5 Bouchon doseur
- 6 Bouton START/STOP
- 7 Molette de sélection de programme
- 8 Voyant

PLAQUE D'IDENTIFICATION

La plaque signalétique indique les caractéristiques techniques, le numéro de série et le marquage. La plaque signalétique ne doit jamais être retirée.

AVANT LA PREMIÈRE UTILISATION (Fig.1)

- Déballer soigneusement l'appareil et retirer tous les matériaux d'emballage, ainsi que les étiquettes et les autocollants.
- Nettoyer la base moteur (1) avec un chiffon humide.
Laver tous les composants et les sécher soigneusement (cf § « Nettoyage et entretien »).



Avant utilisation, vérifier que tous les composants sont intacts.

ASSEMBLAGE DES COMPOSANTS (Fig. 1)

- Positionner la carafe (2) sur la base moteur (1).
- Placer le fouet (3) à l'intérieur de la carafe (2) en l'insérant dans le pivot prévu à cet effet.
- Placer le couvercle (4) sur la carafe (2) et l'enfoncer correctement.

DESCRIPTION DES COMMANDES (Fig. 1)

Molette de sélection de programme (7)

L'appareil dispose de 6 programmes préréglés et d'une fonction manuelle, avec sélection possible à partir de la molette (7).

Icône molette	Programme
	Chocolat chaud
	Lait chaud
	Lait chaud avec mousse légère
	Lait chaud avec mousse épaisse
	Lait froid avec mousse légère
	Lait froid avec mousse épaisse
M	Manuel

Indications du niveau de liquide

Symbole	Description
	Niveau maximum de remplissage du lait pour la fonction de chauffage et la préparation du chocolat (quantité de chocolat incluse).
	Niveau maximum de remplissage de lait à faire mousser.
	Niveau minimum.



UTILISATION (Fig. 1)



Conseils d'utilisation

Le résultat de la fonction de mousse de lait peut être influencé par les ingrédients utilisés.

Pour obtenir un bon résultat, il est conseillé d'utiliser du lait entier, en le retirant du réfrigérateur immédiatement avant de le verser dans la carafe (2).



Après un premier cycle de chauffage, attendre que l'appareil refroidisse avant d'en effectuer un second.



Ne pas utiliser l'appareil sans liquides. Démarrer l'appareil sans liquide implique un risque de dommages sur le pot.

Toujours remplir le pot jusqu'au niveau MIN sans toutefois dépasser le niveau MAX. Les deux niveaux sont indiqués à l'intérieur du pot.



Si le voyant présent sur la molette clignote et que trois bips sonores sont répétés deux fois, alors l'appareil est en état d'erreur.

L'état d'erreur est indiqué en absence du pot ou du fouet, ou encore si le pot est retiré durant la préparation ou en cas de démarrage de l'appareil avec le pot vide.

Dans les deux premiers cas, le cycle ne commencera pas, tandis que dans les deux derniers cas, le cycle commencera, mais s'arrêtera dans un délai de quelques secondes.

- Insérer la fiche dans la prise de courant.
- Le voyant (8) clignote. Après environ 120 secondes d'inactivité, l'appareil passera en mode veille et le voyant s'éteindra.

Chauffer ou faire mousser le lait

- Retirer le couvercle (4) et verser le lait froid dans la carafe (2) en suivant les indications de niveau visibles à l'intérieur de la carafe elle-même.
- Refermer le couvercle (4).
- Sélectionner le programme souhaité en tournant la molette (7) sur l'encoche rouge située sur l'anneau de la molette.



L'appareil quittera le mode veille et passera en mode de fonctionnement.

- Appuyer sur le bouton START/STOP (6) pour lancer le cycle. Le voyant (8) reste allumé.
- Un signal sonore et l'extinction du voyant (8) indiquent que le cycle est terminé.
- Il est possible d'arrêter le cycle avant la durée configurée, en appuyant sur le bouton START/STOP (6).
- Retirer le couvercle (4) en le prenant par les ailettes latérales.
- Retirer la carafe (2) et verser la mousse de lait en utilisant une cuillère.



L'ajout éventuel de sucre ou de sirops édulcorants (ex : jus de miel, d'agave ou d'érable, etc.) est recommandé uniquement en fin de cycle.

Préparation du chocolat

- Retirer le couvercle (4) et verser les ingrédients de préparation du chocolat dans le pot (2) en suivant les indications de niveau visibles à l'intérieur du pot lui-même et les conseils figurant dans la recette Smeg.
- Sélectionner le programme approprié et procéder comme décrit pour le lait.



Durant la phase de fonctionnement, il est possible de retirer le bouchon



Nettoyage et entretien

doseur (5) pour introduire d'éventuels ingrédients en poudre supplémentaires.

Il est recommandé de les insérer lentement et en petites quantités, quelques instants après le début du cycle pour permettre au lait de chauffer. Un ajout trop rapide ou en quantités trop importantes peut impliquer l'arrêt de la rotation du fouet ou la sortie du fouet de son siège.

Fonction manuelle

- Retirer le couvercle (4) et verser le lait froid dans le pot (2) en suivant les indications de niveau visibles à l'intérieur du pot lui-même.
- Refermer le couvercle (4).

Il est possible de sélectionner un cycle à chaud ou un cycle à froid.

Manuel Chaud :

- Pour démarrer le programme Manuel (M), avec fonction de chauffage, appuyer sur la touche START/STOP. Le voyant (8) s'allume et la vitesse du fouet et la température augmenteront proportionnellement à la durée du cycle. L'utilisateur peut interrompre le cycle en appuyant sur la touche START/STOP dès qu'il considère que la préparation est satisfaisante.

Manuel Froid :

- Maintenir le bouton START/STOP enfoncé pendant environ 3 secondes. Le fouet démarre pour faire mousser le lait sans le chauffer et le voyant (8) clignotera pendant toute la durée du cycle. L'utilisateur peut interrompre le cycle en appuyant sur la touche START/STOP dès qu'il considère que la préparation est satisfaisante.



- Dans les deux cas, après un certain temps, la fonction manuelle s'arrête

automatiquement pour préserver l'intégrité et les fonctionnalités de l'appareil.

- Un signal sonore et l'extinction du voyant (8) indiquent que le cycle est terminé.
- Procéder ensuite comme décrit pour le lait.



Durant la phase de préparation, il est possible de retirer le bouchon doseur (5) pour introduire d'éventuels ingrédients en poudre supplémentaires (ex : café soluble, cappuccino soluble, thé soluble, est.).

NETTOYAGE ET ENTRETIEN (Fig. 1)



Avant d'effectuer toute opération de nettoyage, **TOUJOURS** débrancher la fiche de la prise secteur et laisser refroidir l'appareil. Ne jamais immerger la base moteur (1) dans de l'eau ou autres liquides.

Le manuel d'instructions contient les instructions et les dispositions relatives au nettoyage, à l'entretien et aux opérations recommandées par le fabricant au client. Toute autre intervention doit être effectuée par un service d'assistance agréé.

- Retirer le fouet (3).
- Retirer la carafe (2) de la base moteur.
- Le fouet (3), le couvercle (4), le bouchon-doseur (5) et le pot (2) peuvent être lavés au lave-vaisselle.
- Le bloc moteur (1) peut être nettoyé en utilisant tout d'abord un chiffon humide, puis un chiffon sec. Éviter d'utiliser des détergents ou des matériaux abrasifs.




CHOCOLAT CHAUD

Quantité pour deux tasses

Ingrédients

- Lait entier 250 ml
- Chocolat noir en flocons 90 g

Procédure

- Verser le lait dans le pot.
- Ajouter les flocons de chocolat.
- Fermer le couvercle.
- Sélectionner le programme de chocolat chaud ().
- Appuyer sur le bouton START/STOP et attendre la fin du programme.


CAPPUCCINO

Quantité pour deux tasses

Ingrédients

- Lait entier 200 ml
- Café 80 ml
- ou café serré 40 ml

Procédure

- Faire le café en utilisant une machine à café et le verser dans une tasse.
- Verser le lait dans le chocolatière.
- Fermer le couvercle.
- Sélectionner le programme de lait chaud avec mousse épaisse ().
- Appuyer sur le bouton START/STOP et attendre la fin du programme.
- Verser la mousse de lait sur le café.
- Ajouter une cuillerée de sucre ou de sirop édulcorant selon les préférences.



CAFÉ GLACÉ AU LAIT (COURT)

Quantité pour deux tasses

Ingrédients

- Lait entier 200 ml
- Café 80 ml
- Glaçons 4

Procédure

- Insérer les glaçons dans 2 verres.
- Faire le café en utilisant une machine à café et le verser dans les verres remplis de glaçons.
- Ajouter une cuillerée de sucre ou de sirop édulcorant selon les préférences.
- Verser le lait dans le chocolatière.
- Fermer le couvercle.
- Sélectionner le programme de lait froid avec mousse épaisse ou mousse légère en fonction de la mousse souhaitée ( / ).
- Appuyer sur le bouton START/STOP et attendre la fin du programme.
- Verser la mousse de lait dans les verres contenant le café et les glaçons.

Que faire si...

Que faire si.....

Problème	Causes possibles	Solution
L'appareil ne fonctionne pas.	Fiche non branchée.	Brancher la fiche.
L'appareil s'arrête durant le fonctionnement.	Le pot est vide.	Remplir le pot.
	Le pot a été retiré durant la préparation.	Remettre le pot à sa place.
	Ingrédients trop épais ou trop gros tels que de gros flocons de chocolat.	Utiliser des ingrédients plus fins.
Le cycle ne démarre pas.	Le pot n'est pas à sa place.	Mettre le pot à sa place.
	Le fouet n'est pas à sa place.	Vérifier que le tuyau soit présent et correctement positionné.
Le lait ne mousse pas.	Le lait n'est pas froid.	Utiliser du lait froid.
	Le pot contient de l'eau résiduelle ou est sale.	Vérifier que le pot soit sec et propre.
	Le fouet utilisé n'est pas celui adapté.	Installer le fouet dentelé.
	Utilisation de lait déjà monté ou chauffé.	Ne pas utiliser de lait déjà monté ou chauffé.
	Utilisation de lait maigre.	Utiliser le type de lait adéquat.
Les ingrédients ne fondent pas.	Ingrédients trop épais ou insérés en quantité trop grande.	Hacher les ingrédients avant de les insérer ou vérifier les conseils de préparation.



Si le problème n'a pas été résolu ou pour d'autres types de défauts, contacter le service d'assistance de votre zone.

Il costruttore si riserva di apportare senza preavviso tutte le modifiche che riterrà utili al miglioramento dei propri prodotti. Le illustrazioni e le descrizioni contenute in questo manuale non sono quindi impegnative ed hanno solo valore indicativo.

The manufacturer reserves the right to make any changes deemed useful for improvement of its products without prior notice. The illustrations and descriptions contained in this manual are therefore not binding and are merely indicative.

Le fabricant se réserve la faculté d'apporter, sans préavis, toutes les modifications qu'il jugera utiles pour l'amélioration de ses produits. Les illustrations et les descriptions figurant dans ce manuel ne sont pas contraignantes et n'ont qu'une valeur indicative.

Der Hersteller behält sich vor, ohne vorherige Benachrichtigung alle Änderungen vorzunehmen, die er zur Verbesserung seiner Produkte für nützlich erachtet. Die in diesem Handbuch enthaltenen Illustrationen und Beschreibungen sind daher unverbindlich und dienen nur zur Veranschaulichung.

De fabrikant behoudt zich het recht voor zonder waarschuwing alle wijzigingen aan te brengen die hij nodig acht om zijn producten te verbeteren. De afbeeldingen en de beschrijvingen die aanwezig zijn in deze handleiding zijn niet bindend, en hebben enkel een aanduidende waarde.

El fabricante se reserva el derecho a aportar sin aviso previo todas las modificaciones que considere útiles para la mejora de sus propios productos. Las ilustraciones y las descripciones contenidas en este manual no comprometen, por tanto, al fabricante y tienen un valor meramente indicativo.

O fabricante reserva-se o direito de efetuar, sem aviso prévio, qualquer modificação que vise o melhoramento dos respetivos produtos. As ilustrações e descrições contidas neste manual, não são, por isso, vinculativas e possuem apenas valor indicativo.

Tillverkaren förbehåller sig rätten att genomföra alla de ändringar som anses nödvändiga för att förbättra de egna produkterna utan att meddela detta i förväg. De illustrationer och beskrivningar som finns i denna bruksanvisning är vägledande och därmed inte bindande.

Производитель оставляет за собой право вносить без предупреждения все изменения, которые посчитает полезными для улучшения собственной продукции. Рисунки и описания, содержащиеся в данном Руководстве по эксплуатации, не имеют обязательств и имеют ознакомительный характер.

Producenten forbeholder sig retten til at foretage eventuelle ændringer, der anses for at være en forbedring af det oprindelige produkt, uden forudgående varsel. Illustrationer og beskrivelser i denne betjeningsvejledning er derfor ikke bindende og kun vejledende.

Producent zastrzega sobie prawo do nanoszenia, bez uprzedniego powiadomienia, wszelkich zmian, które uzna za przydatne w celu ulepszenia swoich produktów. Rysunki i opisy zawarte w niniejszej instrukcji nie są zobowiązujące i mają charakter poglądowy.

Valmistaja pidättää itsellään oikeuden tehdä ohjeisiin mielestään tarpeellisia muutoksia ilman ennakoilmoitusta. Tässä oppaassa olevat kuvat ja piirroksset eivät näin ollen ole sitovia, vaan ne annetaan vain viitteellisessä mielessä.

Produsenten forbeholder seg rett til endringer på sine produkter grunnet tekniske fremskritt, uten forutgående varsel. Illustrasjonene og beskrivelsene i denne bruksanvisningen er derfor ikke bindende og skal kun betraktes som retningsgivende.

”تحفظ جهة التصنيع لنفسها بالحق في القيام بجميع التعديلات التي تراها مناسبة لتحسين منتجاتها دون إنذار مسبق. ولذلك، لا تعتبر الرسوم التوضيحية والأوصاف الواردة في هذا الدليل ملزمة وإنما ذات قيمة إرشادية فقط“